

# A Járáság

SZÉCHÉNYI  
KÖNYVTÁR



Gróf Zichy Teddiné

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele



Fent: báró Urbán Gáspárék gyermekei Hanna és Ádám  
Lent: zichi és vásonykeői gróf Zichy Manóék gyermekei Magdolna és Manó

*Veres és Angelo felvételei, a Wiener Salonblattból*

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám  
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:  
MIAKICH KÁROLY

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.

## VASS JÓZSEF JUBILEUMA

A politika szövevényes útvesztőiben az ország a kormányzás szizifuszi munkájában az évek jóformán időt sem jeleznek, hiszen az ember élete olyan kurta, mint egy pillanat az örökkévalóságban. Egy ember

életében azonban hatalmas határkövek jelzik tíz esztendő útját, különösen akkor, hogyha emögött a tíz esztendő mögött egy monumentális munka kontúrjai bontakoznak ki. Vass József dr. népjóléti miniszter tíz esztendő jubileumához szabad legyen nekünk is tisztelet és a megbecsülés néhány virágszálát elküldeni, hiszen a magyar politika utain kevés ember járt még olyan töretlen akaraterővel és acél energiával, mint a magyar népjóléti miniszter. A munka minisztere ő, aki nem ismer fáradtságot, nem ismer pihenést, hanem ellenállhatatlan erővel munkálkodik az ország jobbrafordulásán s ez a munka, — az eredmények mutatják — hogy nem sikertelen. Magyarország az utóbbi tíz esztendő alatt a porból ismét felemelkedett az európai horizontra s a többi nemzetek is látják ma már, hogy Magyarországot nem lehet eltemetni, mint ahogy hitték tíz esztendő előtt.

Az egykori szentimrés prefektus csodálatos karrierje szinte egyedül áll, az ember ámulattal néz erre az útra, amelyen sohasem torpant meg, hanem töretlen

önbizalommal haladt mindig előre. Ma az egész ország mint egy ember ünnepli a legrokonszenvesebb magyar minisztert.

Markáns profilja és szálas alakja mintegy szimbo-

lumnként jelzi karakterét s a képviselőházban ha feláll a vörösbárony miniszteri székhelyén, elnémul az ellenkezés s a legnagyobb vihar is lecsendesedik. Ellenfelei még talán itt sincsenek, hiszen mindenki érzi és tudja, hogy amit Vass József akar, azt mindig a legszentebb meggyőződése diktálja s amit ő tesz, az ellen sohasem lehet tiltakozni az ész nevében.

Nem. Az ész csak helyeselheti Vass József szándékait, amelyek mindig megtalálják a helyes utat és az eszközöket, amelyeket választanunk kell, ha az országot vissza akarjuk állítani arra a piedesztálra, ahonnan a veszített háború után lezuhant.

Kevesen vagyunk mi magyarok és így kétszeresen meg kell becsülnünk azt, aki valódi érték és való-

ban nagy embere a nemzetnek. Vass József pedig fejjel magaslik ki a Kismagyarország megfogyott fiai közül s most amikor miniszterségének tíz éves évfordulójához érkezett, az egész ország, mint egy ember ünnepli és köszönti a legrokonszenvesebb magyar minisztert. (U)



## LOHR MÁRIA-KRONSUSZ

Vegytisztító, csipketisztító és kelmefestő  
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-  
utca 85. szám. / Telefon: József 302-37

## TÁRSASÁGI HIREK



**SZEMÉLYI HIREK.** *György* angol király állapota annyira helyreállt, hogy már ismét foglalkozik államügyekkel. — *Sipőcz Jenő* dr. egészségi állapota teljesen helyreállt.

**HYMEN.** Csiktopolczai *Lázár Lajos* min. tan., ny. máv. igazgató és felesége, kénosi *Sándor Irén* leánya *Katalin* aug. 19-én tartotta esküvőjét németi *Damaszkin István* ny. testőrőrmester és ezredes és neje néhai kézdívasárhelyi *Vásárhelyi Emília* fiával, németi vitéz *Damaszkin István* aranysarkantyús vitézzel.

*Etédi Gagyi Jenő* külügym. oszt. tan., publicista, szerdán d. e. Budapesten házasságot kötött bőicsi házi *Belházy Katalin* néhai *Belházy Sándor* máv.-főfelügyelő és *Mihalovich Katinka* leányával.

**NYARALÁSI HIREK.** *Willheim Gusztáv* és felesége Ótátrafüreden nyaralnak. — *Reichel Gyulák* az augusztust Pörtschachban töltik. — *Ózv. Holbesz Józsefné* és *Holbesz Aladárné* a Császárfürdőben töltötték a nyarat. — *Lukács Györgyék* a családi birtokon Nagyhalmomban töltik a nyarat, *Hessenstein Sándor* gróf és *Bors László* ugyanott nyaralnak. — *Lucich Károlyné* a skandináv szigeteken és Londonban, *Pogány Frigyesék* Parádon, *Récsey* tábornokék Balatonfüreden, *Bohutinsky Ernőék* Balatonberényben és *Holbesz Aladár* a megszállott Felvidéken nyaral. — *Rakovszky Iván* dr.

súlyos operációja után hosszabb üdülésre utazott. — *Dr. Udvarhyé Károlyék* utókúrára Semmeringre mentek. — *Horváth Pálék* Semmeringen és Badenben nyaralnak. — *Hutiray Baba* Izabella üdülőtelepen, *Wollerich Alfrédék* Zell am Seeben vannak. — *Miakich Károly* a Társaság főszerkesztője néhány hétre Riminibe utazott.

**IV. KÁROLY KIRÁLY** tihanyi emlékünnepe díszes külsőségek keretében folyt le augusztus 15-én. A megjelentek között volt *József Ferenc kir. herceg*, *Anna kir. hercegasszony*, *Klebensberg Kunó gróf*, *Vay Artur gróf*, *Hunyady József gróf*, *Széchenyi Emil gróf*, *Zichy Aladár gróf*, *Csekonics Iván gróf*, *Andrássy Géza gróf*, *Ugron Gábor*, ifj. *Zichy János gróf*, *Széchenyi Endre gróf*, *Brandis Kelemen gróf*, *Fiáth Tibor báró*, *Lukachich Géza báró*, *Kratochwill Károly és Keresztes Artur* tábornokok, *Korláth Eörs*, *Fack Leon*, *Klempa Károly*, *Krauze Jenő* és *Pados Jenő* ezredesek, *Túri Béla*, *Kálmán Jenő*, *Baranyay Jusztin*, *Angyal Pál*, *Gévay-Wolff Nándor* és *Simon György* prelátus-kanonok, *Wéber Pál*, *Lukács József*, *Horváth Lajos*, *Tóth László dr.*, *Tiringer Károly*. A Magyar Nők Szent Korona Szövetségé-



Báró Parnegg Frigyesné sz. gyergyószentmiklósi Kövér Ella  
(A Wiener Salonblattból)

nek képviselőjében ott voltak: gróf *Apponyi Albertné*, *Széchenyi Miklósné* grófnő, *Csekonics Sándorné* grófnő, *Jeszenszky Andorné* bárónő, lovag *Sypnievsky Györgyné*, *Istvánffy Gyuláné*, *Széchen Erna* grófnő.

		<b>DEMALGON</b> -tablettákat FEJ-, FOG- ES IDEGFÁJDALMAK ELLEN	
--	--	-------------------------------------------------------------------	--

JÓZSEF KIR. HERCEG és Augusztia főhercegasszony tihanyi kastélyukban folyó hó 17-én dezsőné látta vendégül Németh Béla dr. kormányfőtanácsos és feleségét szül. Benedikty Annát.

A TOLNAI HŐSÖK emlékművét csütörtökön leplezte le József kir. herceg Dréhr Endre százados kíséretében. József főherceg beszédében megemlékezett a Kárpátok és a Doberdó hőseiről, majd beszéde befejeztével elsőnek tette le koszorúját az emlékműre. Utána Klein Antal, a kerület országgyűlési képviselője mondott beszédet. Az ünnepség befejeztével József kir. herceg kíséretével autón visszautazott Budapestre.

A BALATONI JACHT KLUB síófoki osztálya augusztus 14-én este sétahajózással és tánccal egybekötött gardenpartit rendezett, amelyen a résztvevők nagyszerű hangulatban a kora hajnali órákig voltak együtt.

DR. NÉMETH BÉLA kormányfőtanácsos és felesége szül. Benedikty Anna a múlt héten vacsorát adtak Augusztia főhercegasszony és leánya Magdolna főhercegnőtiszteletére, tihanyi villájukban. A fenségek Lucich Károly altengernagy és Sényi Lujza udvarhölgy kíséretében jelentek meg. A vacsorát teniszparti előzte meg, amely után a fenségek kitűnő hangulatban a késő esti órákig maradtak a háziaknál.

A MELEG IDŐK BEÁLLTÁVAL minden családnak kötelessége gondoskodni egy olyan hűtőkészületről, amely az ételeket és élelmiszereket állandóan friss állapotban tartja és ezáltal megóvja az embereket az ételromlástól eredő sokféle betegségekétől. Ennek a célnak legelőkeltebben Hahn Artur és társai (Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 12) Frigidaire elektromos automatikus hűtőszekrényre felel meg. Különösen a nyári hónapokban.

A MAGYAR CSERKÉSZEK Szent István napján megkoszorúzták Londonban az ismeretlen katona londoni emlékművét. A cserkészek babérkoszorúját Khuen-Héderváry Károly helyezte el az angol hősi emlékművön — a koszorút nemzeti színű szalagok

borították. A megható ünnepségen Rothermere lord és fia sir Edmond Harmsworth is résztvettek. A magyar cserkészek az ismeretlen katona sírjától a Szt. György bazilikába mentek, ahol requiem volt a hősi halottak emlékére. Az ünnepség után Sik Sándor magyar cserkészvezér tartott beszédet, amelyben melegen megköszönte Rothermere lord vendégszeretét.

SZENT ISTVÁN napján délelőtt fél 11 órai kezdettel tartották meg a Ludovika Akadémián az évente szokásos tisztaavatást. — A kormányzót Szinyai Béla a Ludovika Akadémia parancsnoka üdvözölte elsőnek, majd Fucsek Géza főhadnagy mondott beszédet a végzett növendékek nevében. Az eskütétel után Horthy Miklós kormányzó intézett beszédet a 100 új tiszthez, akik a beszéd után díszlépésben vonultak el a kormányzó előtt.

A MAGYAR SZENTKORONA SZÖVETSÉG küldöttsége Lequeitióban járt és tisztegett Ottó királyfi előtt neyenapja alkalmából.

HALÁLOZÁS. *Vajda Ottó*, ny. belügyminiszteri tanácsos, a régi Magyarország uri társadalmának egyik közbecsülésben álló tagja, a Lipótrend lovagja, 15-én, 92 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogult az Országos Kaszinónak alapításától kezdve tagja, majd háznagya is volt és annak fejlesztése körül élénk tevékenységet fejtett ki.



Kászoni Thyssen-Bornemisza Margit bárónő  
(A Wiener Salonblatból)

ELIZABETH ARDEN  
készítményeinek lerakata

Kosztelitz

PARFUMERIE

V, Dorottya-utca 12. Tel.: Aut. 820-15  
IV., Váci-utca 18. Tel.: Aut. 835-81

## NYÁRI LEVÉL

### HOL VÉGGZÓDIK A SZERELEM?

A fiatalasszony, akiről alább szó lesz, húsz és egy-néhány esztendő. Felesleges ideírni, hogy szépasszony, mert főleg ez az oka, hogy itt ezeken a hasábokon szó lesz róla. Az esküvője napján egy kocsiderék üdvözlőtáviratot kapott — a házassága úgynevezett szimpatikus házasság volt — a barátai és ismerősei egyhangúlag elismerték, hogy ők ketten pompásan összeillenek. Az idő mulott. Szép konszolidált házasság — nyugodt és vihartalan — mintha mindketten túllennének már az ifjúság fiatalos forringsáin.

Igy van ez rendjén — mondották a papák és a mamák, ha róluk beszéltek — így van ez rendjén — mondták a ház barátai némi halk irigységgel — végre egy okos szerelmi házasság. És ők...?

Az esküvő után kevéssel találkoztam az új asszonykával. Kicsit komolyabb lett, mint azelőtt, keskenyebb lett az arca és kevesebbet beszélt mint azelőtt. Azaz-dehogyan. Ilyenkor az ember önkéntelenül is beleesik abba a hibába, hogy kérdez. Talán nem is kíváncsiságból — csak úgy éppen udvariasságból — megszokásból, hogy éppen mondjon valamit. A válasz ugyanis mindig egy: »nagyszerűen élünk, boldogság« és a többi és a többi.

Nem így történt. Némi húzódás után kiderült, hogy őnagysága a házasságot, mint intézményt, ugyan nem kifogásolja, a férjét ellenben... nos a férje az szerinte nagyon megváltozott. »Milyen más volt vőlegénykorában« és egy kérdés: vajjon minden férfi ugyanígy megváltozik az esküvő után? (Ezt őszintén szólva, hála Istennek, nem tudom.)

Kicsit meghökkentem. Így néz ki pár hónap múlva egy szerelmi házasság? Unalom, közöny és fanyar mosoly, ha valaki kérdez? (Dehát ugye ezt szépen tudomásul kell venni.)

Több nem is történt. Szépen elköszöntünk, miután

őnagysága önkéntelenül is feladta ide a témát, hogy ez lenne-e vajjon a sorsa annak a bizonyos nagy szerelemnek? (Azóta egyébként már »majdnem« el is váltak...!)

Kétségtelen, hogy az esküvő utáni első hónapok a legnehezebbek, hiszen ezalatt szokik egymáshoz két ellenkező karakter. De ettől eltekintve is az utóbbi évek házasságai kevés kivétellel mind »időre szólóak«. Addig, amíg nem jön egy másik szélfuvallat. Mert az ugye kétségtelen, hogy ma a technika és az ész szadában csak érdekházasság van. Néha szóhoz jut a

szerelem is (no azért erről sem szabad megfeledkezni), de rendszerint a mellékcél a fontosabb. Különben ezen nincs semmi csodálnivaló. Egészen ritka eset, hogy két ember egyszerre legyen szerelmes és pont egymásba. A legtöbb csak hajszolja a nagy érzést és keresi önmagát egy másik ember érzésein keresztül. Ezek a szerelem reménytelen szerelmesei, akik akkor szerelmesei, amikor a másik még nem, vagy már nem. De sohasem egyidőben.

És ha mindez így van, akkor rá kell jönnünk arra is, hogy a házasság egye-

nesen üdülő szanatórium a kialudt szerelem számára. Mert addig a férfi és a nő is kölcsönösen figyelték egymást. Sok szó esett az életről, a halálról, a boldogságról, sőt a líra és a holdvilág is programmon szerepelt. Azután...? A gyárilag sokszorosított unalom jön, nyugalom — s az egyetlen kapocs, a megszokás, ami összeköti őket. Vagy pedig...

Vagy pedig a gazdasági érdek, esetleg félelem a konvencióktól, ami szintén figyelemre méltó dolog. Hiszen az első szerelem után rendszerint jönni szokott egy második is, ami szintén megcsinálja a maga kis forgószelét. No már most ha célszerű és okos így dönteni, akkor elválnak, ha pedig nem, akkor minden marad a régiben. És akkor te jó öreg szerelem, mehatsz nyugodtan zabot hegyezni, mert őnagysága



Az abbázai strandon. Felső sor: Segesváry F., Németh Béla, Légrády Ottó. Alsó sor: Németh Béláné, Emma Füffel, és Erika Becker (Genua).

ALAPITTATOTT: 1835.

# CHMEL

ZONGORATEREM

ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI

DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALOTA

BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG, PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK) EGYEDÜLI KÉPVISELETE

JUTÁNYOS ÁRAK. KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEK

Gramofonok, lemezek, pianó-lak, pian.-kottatekerekek alkalmi áron kaphatók

# EPSTEIN

MÓR UTÓDA BUDAPEST, IV., PÁRISI-U. 3. SZÁM

ALAPITTATOTT: 1875-BEN.

FIU-, LEÁNY- ÉS NŐI RUHA KÜLÖNLEGESSÉGEK

(sosem a férfi a fontos) fél otthagyni a konszolidált és kényelmesen megépített kereteket, amit az előbbi — a már megunt — szerelem adott neki.

Ő te áldott civilizáció, aki ime persziflálod önmagadat, hova tökéletesítéd még az embert? Minden csak addig romantikus, amíg vannak korlátok, amiket le lehet dönteni s amikor gyengül a »nem szabad«, oda lesz a romantika és minden szürke lesz és józanul reális. — Igaz ugyan ezzel szemben, hogy javulunk... határozottan javulunk. Egy hölgyismerősöm mondta nemrégiben: (ő mondta és sokan gondolják ugyanígy) „Inkább tízszer elválok, de az uramat nem csalom meg...!”

Ezt a véleményt most itt nyilvánosan megdicsérem.

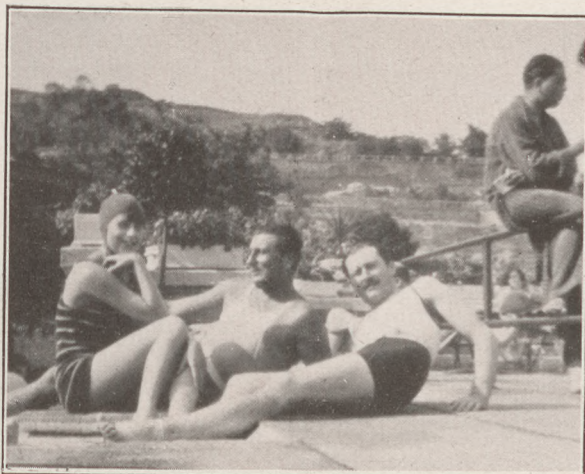
— Mert a dolog a gyakorlatban így fest: A modern nőnek nevezett uriasszony élete húsz éven át (ameddig a barátnői is szépnek tartják) valóságos haditerv. Hosszú és szövevényes az út az első férjtől a...-ig. (A számot méltóztassék beírni.) Egy gondosan ki-tervelt térkép, ahol egy ici-pici szerelem mellett az

ész és a célszerűség a legfontosabb tényező. Azelőtt a férfiak csináltak karriert. Ma változott a helyzet és a férfi sok más egyéssel együtt erről az ambíciójáról is lemondott a nő javára. És az a néhány kivétel is ami akad, tulajdonképpen »feminin karrier«. A nő akar ragyogni és nagy lenni az előretört férfi oldalán.

Napról-napra kevesebb szüksége van a nőnek a férfire, hiszen a szerelem dinamikus ereje ma már nem elég erős ahhoz, hogy idealizálni tudjon annál is inkább, mivel nincs elérhetetlen férfi. (No és nő...?) Az alkóvok egyre kevesebbet szepelnek a modern darabokban, a válások viszont évről-évre hatványozódnak. A férfi is, a nő is kutat az után, aki mellett az élete nemcsak

szép, hanem kiegyensúlyozott is lehet. És valljuk be őszintén, talán rokonszenvesebb is így, ha mindez egy fémjelzett házasság keretein belül történik.

És ez az „elválok inkább tízszer is” elmélet nem is olyan rossz. Elvégre egészen valószínűtlen, hogy mind a tízszer a noir jöjjön ki? No nem...? (uyf.)



Péchy Edua, Csonka Ferenc, Molnár Sano  
a Hullámfürdőben

(Csonka Ferenc felvétele)

## VISSZATÉRÉS.

Megállok ma és leszek, aki voltam.  
Az őszi muzsikám halk hangja  
halott kertekből hozzám visszatér...  
és megkérdem magamtól, mit akartam,  
hogy kacagtam a szomorúságot  
S a lelkem rejtett könnyét letagadtam  
s megkérdem: szabad-e szőke ősszel  
hangos, hideg kacajom gyógyítgatni  
s ahonnét csöndben elindultam  
vajjon lehet-e visszajutni?

— — — — —  
Siratni jöttem...  
hisz voltak egykor sokan, kik szerettek  
s akiket én is szerettem...

PÁL JUTKA

## NEKED VOLT TAVASZOD...

Neked volt tavaszod, én a telet vártam,  
te rózsákat szedtél, én a tövist láttam,  
neked nem volt könnyed, csak kacagni tudtál,  
nekem volt keresztm minden keresztútnál...

A te szemed mesék álmképét látta,  
s lelked elmerült a fényes napsugárba,  
én a balga élet gyámszárnyait láttam,  
s hosszú éjszakákon zokogott a vágyam...

A te hangod dal volt, a tavasz zenéje,  
ujjongott az élet minden ütemére,  
az én öröömnek hogyha volt is hangja,  
olyan volt az mint a temetők harangja...

PÁL JUTKA



MILA

Irta: Papp Jenő.

Ezt a hideg osztrák leányt semmi sem kápráztatta el. Birodalma sarkából mint egy szobor nézte az uzsonnázó tiszteket, ha hívták — *Moment!* kiáltotta s odasétált, vitte a kávé, vagy ahogy ő mondta, a »kugluf«-ot. Fizetőpincérnő volt Mila, érdekes, karcú hölgy, magas, melles és zengőhangú, akit nem lehetett büntetlenül megbántani vagy megcsipdesni. Pedig mindenki önzésből csapta körötte a szelet. A tárnokok nagy borraival, a tisztek szellemességével. Mila mind a kettőt elfogadta, a csípős válaszokkal soha nem maradt adós s ilyenkor kacagott az egész Trigláv-kávéház. Mély, meleg völgyben állt ez a hotel, tündéri tó partján, körszél körül gigantikus csúcsokkal, amelyek ormán háború volt. A kávéház teraszáról az ezeréves tóra lehetett látni, amelynek mozdulatlan és sűrű vize volt, mint a zöld méz. Partját fél méter vastaglagy moha borította s a hegyóriások hátán úgy futottak felfelé a fenyők, mint a rohamra induló katonák. A csúcsok meztelen fehérsége, ahonnan márciusban lavinák dübörögtek le, éjszaka is levilágított a velencei síkságra s hátrafelé Klagenfurtig. Ha egy óriás ledobott volna a Krn tetejéről egy kis kavicsot, az pont a tóba hullt volna. Ha fent ágyúk dörögtek, a völgyben akkor is néma csend volt, Mila tovább tálalta a »kugluf«-ot, legfeljebb éjszaka néha odament az ablakhoz, visszafordult s azt mondta a tisztek felé:

- Odafent ütközet van.
- Honnan tudja, kisasszony?
- Szállnak a rakéták.

Kivel szimpatizált — rejtély volt. Apjának valahová Linz mellé egy kis faluba küldte havonta a keresetét

és senki sem dicsekedhetett a csókjaival, pedig egy ragadozó társaság között élt, amelyben voltak szívós szapőrök, parfümös tréningestek, magyarok, akik Dobordó és Gorlice után itt pihentek és féktelen fölényvel verték fejbe a reumás cseh tiszteket, gúnyolták a generálisokat. B. nnünket általában *hun*-oknak nevezett, mert mulatozás után összetörtük a poharakat. — *Die Barbaren!*

Néha ez a titulus is kijárt nekünk. A barbárok azonban rózsákat hoztak neki Klagenfurtból és kosárszámra havasi gyopárt, ha fölmentek a frontra. A generális minden hónapban itt vadászott, ilyenkor Milának nem volt szabad mást kiszolgálni s el kellett, hogy rejtse rózsáit. A tábornok nem szerette, ha Mila hűlen volt hozzá. Mila pedig gyöngéd és tapintatos volt mindenkivel szemben s az egész hadosztály tisztikarát illuzióba ríngatta, ide vágott mindenki s a fedezékekben legendák keringtek a Trigláv főpincérnőjéről.

Egy februárvégi alkonyatkor komor hangulatban ültünk uzsonnához. Két hete folytonos lavina-csúszamlások voltak, a hó betemette a frontra vezető szerpentineket, hatszáz somogyi munkást alvás közben fullasztott meg fent a planinákön, a munkásbarakkokban foglyok pusztultak el, a telefont elszakította, megszünt minden összeköttetés s a harcoló csapatokkal csak a dróttalan táviró jajgatott, hogy küldjenek kenyeret, fát, mert megfagyunk és éhenhalunk. Ezer civilt tereltek össze a zsandárok, nekiindították őket a hegynek, de a vihar leseperte őket. Senkisem mosolygott, mikor Mila »kugluf«-ért kiáltott ki a konyhába. Két napja már a Morsejeleket sem adta le a ké-



A Gellért-hullámfürdőben. Felső sor: ifj. Fleischer Elemér és felesége, Ligeti Miklós, Stuhmer Gézáné Hunnia műterem (Kossuth Lajos-utca 7.) felvétele

Schiller, a nagy klasszikus

munka közben hideg lábfürdőt vett. Ez okozta korai halálát. Ha úgy tett volna mint

Voltaire, aki 90 éves koráig élvezte a fenséges kávé-italt, bizonyára még sok értékes munkával gazdagította volna a világot. Cselekedjék hasonlóképp

és igyék naponként egy csésze

Meinl-kávé!

TRIZNYA-CIPŐ

IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64

Kalmár szücsmester

Finom szörmebundák nagy választékban.

Wesselényi-utca 27 / Telefon: J. 426-07

szülék. Főnt, háromezer méter magasban folyton ágyuztak, éjjel sűrű rajokban imbolyogtak a rakéták. Aradi és nagyváradi ezreddek voltak fent.

A hunok és barbárok asztalát gyűlölettel nézte Mila is, a csehek, tiroliak, trének, szapőrök is. Miért?... Mi hoztuk talán e rút időt?... Nem. Bennünket okoltak a szerencsétlenségért, magukban azt mondták, hogy mi nyújtjuk a háborút. Most hencegjetek, ti híresek-hősök! Ezt mondta a szemük.

Rájuk se néztünk. Kovács Laci kábult volt. Tarpay rádült a két tenyerére és az ablakot bámulta.

— Két nap óta, talán mind elpusztultak. És mi itt ülünk.

— Dehogyan pusztultak! Nem hallod az ágyuzást.

— Te, tudod mit gondolkodok?... Megtámadták az olaszokat kenyérért és elszedik a fát is tőlük.

Posta érkezett. Már kilószámra ült a parancsnokságnál a rózsaszínű tábori lap. Két hete nem járt már a kötélpálya s nem küldhették fel a fronti postát.

Kint az udvaron egyszerre öt-hat kis villanylámpa villogott. Tarpay kirohant, ölbe kapva egy zászlóst hozott be.

— Patruj jött a front-ról!... Szkivel jöttek! A postáért jöttek!

Dadogott, könyezett. A kis Sziklay zászlós volt az ölében, félig megfagyva, bazsarózsa arccal, esz-kimókesztyűben, zuzmárak, jégdarabok fityegtek a blúzán és nevetett, kuglófot kért Milától, aztán leült, csehek, trének odarohantak, bámulták, mint aki az égből ereszkedett le.

Mila állt-állt a sarok-



Windsteig Marietta

A Wiener Salonblatból

ban, a szíven összerakta a két kezét, mint egy aláztos szolgáló, aki várja a parancsot. Szaladt a kuglufért, félretaszította a tréneket és vitte a váradi kölyöknek, aki rá sem nézett, fulladozva, de mosolyogva mesélt, szép fehér fogsora villogott, szája piros és nedves volt.

— Tíz napi szabadságot ígért az ezredes, ha lejövök. Egyik hegycsúcsról a másikra repültünk át. Nyolcan indultunk. Hárman összezúzták a fejüket. Hozom a jelentéseket és felviszem a póstát.

— Még visszamégy?

— Vissza. Muszáj. Fent azt hiszik, Triglátot is is betemette a lavina. Egy éjszakát szabad csak itt tölteni. Reggel indulunk vissza.

A cseheknek nyitva maradt a szájuk. Mila közbeszólt:

— És ezt a tíz napért vállalta, zászlós úr?

— Nem. Magáért!...

És felállt. A többi tágult mellőle. Mila először éle-

tében elvörösödött, lehajtotta a fejét és mélyet sóhajtott, mint aki felejthetetlen illatot szívott a mellére.

CAFE  
**„FLORIAN“**

KÁVÉHÁZ

IV, Régi posta-utca 5  
(Galamb-utca sarok)  
Telefon: Aut. 897-66

Szeptember hó 1-től  
Ferry @ Mya, Stipschitz-Ternowa, Bécs kedvelt zeneszerzője és zongora humoristája és a bécsi Star-soubrette vendégjátéka. *Dívó Annie.*

»A TÁRSASÁG« régebbi számai félárban, bekötési táblák pedig 3-50 P-ért kaphatók a kiadóhivatalban

**Rózsadombi Gyermekotthon.**  
**Egész éven át nyitva**

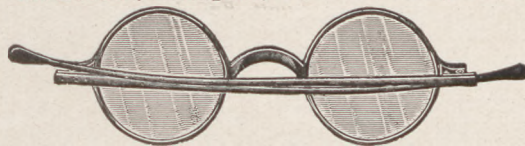
a város legmodernebb e célra épült gyermeküdülője 2000 m<sup>2</sup>-es parkban, bazin, homokstrand, játszótér. / Felvétetnek gyermekek 4-14 éves korig.

**Állandó orvosi felügyelet!**

Budapest, Ákos-u. 17-19 — Telefon: Aut. 645-90  
Az 5-ös autobusz-végállomástól — pár percrenyire.  
A 77, 81, 83, 44-es villamos megállónál //

**CALDERONI ÉS TÁRSA**

látészerezés, Budapest, V., Vörösmarty-tér 1.



Látcsövek, szemüvegek, lorgnettek, orrcsüptetők Zeiss, Punktál és Busch-ultrasínüvegekkel, légsúlymérők, hőmérők és fényképezési készülékek és kellékek.

**Nem mindenki született**

szépség, de szépségét jelentékenyen fokozhatja mindenki, a csoda hatású Földes Margit-crém, puder, szappan használata által.

## UJHELY JÓZSEF KÉT VERSE

### VILAGSZÉP KIRÁLYLEÁNY

Én mindig – mindig egymagam vágtam csapást az erdőn.  
Nótáztam néha boldogan, vagy harcoltam kesergőn.  
Bámultam fenn a kék eget – ölekeztem, daloltam  
s a hangom elfogyott amig iddig bandukoltam.

A felhők fodra szinezüst – elillanó parádé,  
az ég derüje tiszta kék... a fénye még a nyaré,  
a napsugár aranyban ég, úgy mint a régi évek –  
Én kedvesem Te messze vagy... akár a tiszta élet...

\*

... de visszajár még egy tünt régi kép:

Az alkonyat lassan estébe fordul,  
a lépteink alatt a hó csikordul  
s a kezem félve a kezedhez ér...

Elámult tüzrel harsonáz a vér  
és zúgva zenget harsány indulókat...  
Sokszor mély titka van pár kurta szónak  
és több a csóknál néha egy mosoly...

(Elrévülő... szelid... kissé komoly,  
akár az égi szépség és a jóság.)  
A szédült szív sikolt: ez nem valóság,  
csak villanó és illanó csoda,

úgy mint az ég aranyló bibora,  
mi szóltan csendben foszlik szerteszt  
s a visszajáró vágyak halk neszt  
Kedves... ugye... inkább csitítsam el...?

A toll cikkázva fut... de nem felel,  
mert későn jöttem... később mint az este  
és én csak így... csak így gondolhatok  
a messzeségbe tünt tekintetedre.

### DECRESCENDO

Az ismerős arcok mind elmaradnak,  
maholnap már nem élünk – csak vagyunk...  
Nincs semmi új, a kör lassan bezárul  
és egy napon elfáradt önmagunkkal  
csak négy szemközt vitázunk néha már...

...de akkor is – értelme sincs talán  
hisz nem volt semmi... Semmi... semmi nem volt  
a kezdet oly közel van, szinte tegnap  
a legszebb nyár derüje most is ég még  
és nem lehet előre messze futni.

Várunk... Oly szép a lombos enyhe nyárvég,  
sok szőke csillag ring a hűs Dunán,  
a hegytetőkön tarka fények égnek...

(Az ember oly parányi, mint a poriszem  
s magára hagyva még tán annyi sincs.)

Várunk... Az életünk még tart soká  
s az égre nézni jó... és hinni is jó  
mindenkiben... testvérben és barátban  
(asszonyban és leányban mindörökkön)

a forró és csodás tekintetekben  
megejtő és elbódító szavakban...

még akkor is, ha mindenik hazug,  
mert írva van, hogy hinni kell az Úrban  
s az ő képmását horadjuk itt alatt.

A holdfény és a napsugár minek?  
a jósorsunk már úgyis messze illant...

s az is lehet, hogy mindez jól van így,  
hiszen sokan vagyunk mi emberek

az élet ellen harcolunk sokan  
és nem lehet mindenki büszke győztes...

s az életünk...? csak ennyi: tiszta béke,  
hűvös nyugodtság... és pár enyhe szó,  
decrecendo a vágy orchesterébe

(s a boldogság csak ennyi: élni jó.)  
A napjaink elszállnak mint a felhők,  
úgy estétájt hűvösebb már a szél...

No lám... a férfikor nyugalma eljött –  
... a szívünk táján meglassul a vér...

### Lószerszámok,

nyereg- és  
istállószer

FREUND A. ES FIA

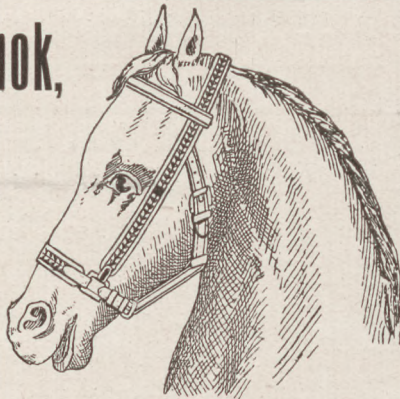
BUDAPEST

VIII., Kőfaragó-u. 8.

Telefon: József 312-18

Alapítattott 1848-ban

Képes árjegyzék kívá-  
natra. ~ 3-ig nyitva.



**HÜTTL TIVADAR** porcellángyáros és nagykeres-  
kedő. – Állandó dűs raktár  
BUDAPEST, V, DOROTTYA-UTCA 14 porcellán- és üvegkészletekből.

### KULTUREMBER

AZ AMERIKAI

(FEKETE ZÁSZLÓ)

rovarirtószerrel



tartja tökéletesen féregmen-  
tesen lakását, virágait, gyü-  
mölcsfáit és baromfiállomá-  
nyát. • Kapható minden  
jobb drogériában, festék- és  
fűszerüzletben, folyadék- és  
poralakban.

Főraktár:

WERTHEIMER ÉS FRANKL

Budapest V, Hold-utca 6

### ÖTVÖS REZSŐ

KÁRPITOSMESTER, LAKBERENDEZŐ-SPECIALISTA  
ÁGYNAK ALKALMAZHATÓ PÁRNÁZOTT BUTOROKBAN

TELEFON: L. 984-88 / BUDAPEST V, VILMOS CSÁSZÁR-ÚT 72

## LÓRIKA NAPLÓJA

**Március 6.** Itt a IV/b-ben már majdnem mindegyik lány ír naplót és most én is elhatároztam, hogy írok naplót. Iszen annyi mindenféle följegyezni valója van az embernek, drága emlék. És úgy mondják, hogy ami kimagaslik a napból, azt kell felírni. Mára semmi különösebb nem magaslat ki, csak az, hogy Sefcsik tanár úr a csonthéjas gyümölcsökről magyarázott, ami rém unalmas volt és Rajhátynak folyton húztam a haját és Rajháty úgy röhögött, mint egy kacagány.

**Március 15.** Most késő este írok beléd édes kis naplóm, mert délután a moziban voltunk. Oly szép volt!

A Gangesz ölen című természeti után mingyár az a nagyszerű kép jött, amiben John Gilbert az a szépséges amerikai domborított. A nő, Greta Garbó, oly hercigen lépkedett egy réten és margarédát szedett, amikor éppen arra jött a kiváló tudós, Atkinson, rém daliásan, azt hiszem tornatanár lehetett az egyetemen, a John Gilbert és itt kezdődött az ismeretség. A lányt azonban észrevette a papája és így szólt: meg ne lássalak többet azzal az Atkinsonnal. Nagy baj szakadt a gyerekekre, mert Atkinsont régi haragosai valami bűnyügybe is belekeverték és a 2 szerető szív elszakadt egymástól. Egyfelől álltak a rút ellenségek, másfelől a szigorú apa. Persze csak képletesen. Ám a dolog végül is jórafordult, Atkinson igazsága kiderül és az atya ezt mondta: keblemre gyermekeim. Még sírtam is. Pá kis naplóm, megyek tanulni.

**Március 28.** A Rajháty folyton szekál, mert mikor ma kijöttünk az iskolából, ott állt az ő unokafivére a Gruber a hatodik gimnáziumból és aszonta, megengedik a hölgyek és én mint hölgy megengedtem. Ezért szekál a Rajháty, mert Gruber neki sose mondta, hogy hölgy, hanem hogy szerbusz te pemzlihajú, mert olyan vicces kis copflija van neki. Jó pofa ez a Gruber.

**Április 16.** Egemen borus fellegek mutatkoznak, mert négyest fogtam természetrajzból. Sefcsik, aki már alig-

hanem a csonthéjas gyümölcsöknél észrevette, hogy nem tudta tudományomjamat felcsigázni, ujabban pikkel rám és ma az órán, mikor éppen Grubernek egy kirándulásról küldött képeslapját olvastam, egyszerre, mint a derült égből lecsapó vilám rámszólt: ismételve csak el, fiam, az izeltlábúakat. Nos és én e bizalmaskodó felszólításnak nem tettem eleget, már csak azért sem, mert fogalmam sincs arról, hogy mi fán teremnek azok az izeltlábúak. — Nem tudja ismételni? — kérdezte. — Nem. — No, majd az osztályt fogja tudni — mondta. És egy akkora négyest írt a noteszébe, mint egy ház. Mindez Gruber miatt történt, de én tudok szenvedni, mint hölgy.

**Május 5.** Rajháty ujabban a hátam mögött mindig sug-bug és igen furcsán viselked. Grubert rém utája és odahaza mindig beáruja és titkát kibeszéli, ami az, hogy ő is kifogott magának két négyest a VI-to-dikban. Ezt bevallotta nekem is a Gruber de igen férfiasan mindgyár hozzátette, hogy az élet iskolájában, ami az igazi, neki nem lesznek négyesei. Gépészmérnöknek készül és este, ha megvár, a francia óra után, mindig megkérdezi, hogy tudom-e mi az a turbina? Ő már tudja és oj szép, ha egy férfi tudja, hogy mi az a turbina...

**Junius 16.** Heuróka, heuróka — mint a görögök mondták. Vagyis diadal. Gruber szeret!

Tegnap bevallotta, hogy kis sajkája kikötött az élet tengerén. Így mondta, miközben megcsókolta a kezemet és én vagyok a szerelem szigete, hová kis sajkájával kikötött. Megkérdezte hogy akarok-e a felesége lenni és én, mint sziget, némán bólintottam. Réim boldog vagyok, Füttyülök minden csonthéjas gyümölcsre és izeltlábura és a természetrajzra főleg. Persze Rajháty semmit se tud a pemzli hajával, viccesen görbe copflijával, csak csupán az atya van még hátra, aki geblére ölelje Grubert, mint Atkinsont...

Undi Imre



De Quervain és Verebény Tibor professzorok Bélatelepen

Cholnoky Tibor felvétele

Legjobb amerikai izzadáseelleni szer



ODO-RO-NO

azonnal megszüntet minden izzadást és a velejáró kellemetlenségeket. Társaságban, táncnál nélkülözhetetlen. Kapható minden gyógyszertárban, drogériában és illatszertárban.

Főraktár: Drogéria, IV, Múzeum-körút 5. Telefon: Ruf. 867-00



## SZINHÁZ / HANGVERSENY

Írja: UJHELY JÓZSEF

**Egy lépéssel** még előttünk jár a nyár, a nőkön még habkönnyű muszlinlengeségek pompáznak, a város még kihalt napközben, de már szállingoznak a nyaralók, az őszi divatlapok már útban vannak s mire e sorok megjelennek, a pesti színházak is túllesznek a kapunyitáson. Kicsinosítva, átalakítva várják a publikumot, a padlón új szőnyegek, a zsöllyéken új huzat s a színpadon... nagy tervek, amiket valóra akar váltani a színház, a szerző és a színészek. Ilyenkor nyár végén forr és forrong minden és mindenki a színházak körül, szándékok, tervek érlelődnek a párnázott irodákban s a közönség... nos, a közönség is valami furcsa izgalommal tekint az új szezon elé, hiszen a színház úgy hozzátartozik a mindennapi élethez, mint a ruha, amiben járunk, vagy a levegő, amit szívunk. A nyaralás kellemes (mert hát úgy-e kellemes) emlékei még kísértenek, a Dunán még több a csónak, mint autó a városban, de azért egy pár nap múlva úgy estétájt már eszünkbe jut a színház, a főpróbák és a premierek érdekes és színes hangulata, ahol olyan „váratlanul” össze lehet találni a régi ismerősökkel.

De hogy eseményről is beszéljünk, az első bemutató a Belvárosi Színházban lesz, amely Karinthy Frigyes és Lengyel Menyhért: „Földnélküli János”-ával nyitja a szezon. A főszerepet Somlay Artur játssza, partnere pedig a Nemzeti Színházról egy évre elhódított Radó Mária lesz, akit egyenesen a kultuszminisztertől kért el a színház egy szezonra. Kitűnő szerepet játszik ezenkívül még Z. Molnár, valamint Egri István, aki tavaly még színiakadémikus volt. — Valószínűleg egy két nap múlva követni fogja a Belvárosi bemutatóját a Terézkörúti Színpad premierje, ahol a szokásos kabaréműsoron kívül másfél év után ismét viszontlátjuk Boross Gézát, mint kupléénekest. — A Magyar Színház kéthónapos keserves vajadás után látszólag biztosan tartja magát, bár ez csak a közeli helekben fog majd eldőlni. Az első darabjuk Móricz Zsigmond: „Szép asszony kocsisa” s Fedák Sárival ez mindenesetre biztató szezonkezdetnek látszik. Akik azonban aggódnak a színház jövődi szezonja felől, azoknak tökéletesen igazuk van, mert az eddigi szerződtetések, valamint darabvásárlási hírek egyáltalán nem valami megnyugtatóak. Az új igazgatóság lehet ugyan hogy egyénenként csupa kitűnő emberből áll, a színház azonban nem olyas valami, mint például a textilüzlet, ahol az üzleti érteken kívül semmi más nem szükséges. Éppen ezért még visszatérünk később az itteni eseményekre. A nyárhoz tartozik egyébként még két premier. Az egyik a Nyári Operettszínház új darabja a „Harminckettes baka vagyok én”, a másik pedig a Budai Színház

operettje Kiss Ferencel. — A többi színház az első időkben nem ad bemutatót és csak néhány hét múlva számolhatunk be az első újdonság bemutatójáról.

Ebben az évben egyébként két új színház is nyílik Budapesten. Az egyik a Bethlen téri színház, amely hosszas huzavona után mégis csak megnyílik szeptemberben. Az igazgatója Korchmáros Nándor lesz, mivel Pásztor Bélát az UFA nem engedte el, annál is inkább, mert az UFA-nak is nagy tervei vannak erre a szezonra és Pásztor Béla nem nélkülözhető egykönnyen. — A másik új színház az Omnia helyén nyílik meg, ahol a régi Appoló gárdája fog hír szerint játszani. Azonban még nem történt végleges döntés.

A mozik frontján a talkie már hónapok óta vagon-tételben ontja a nyugtalanságot. Máskor ilyenkor már hangosak voltak a filmkörök a tervektől, mindegyik mozi rá akart licitálni a másikra, hogy melyik hozza ki a nagyobb slágert, ezidén azonban minden csöndes. Egy bizonyos. A mozik kegyetlenül félnek a szezon várható bizonytalanságtól, azonkívül pénzünk nincs valami túlságosan sok, márpedig a beszélőfilmmel járó átalakítások rengetegbe kerülnek. Mindazáltal feltétlenül lát, illetőleg hall a pesti közönség is hangos filmet, mert a mozisok nem tudtak megállapodásra jutni abban, amit eredetileg akartak: hogy az egész beszélőfilm ügyét heverni hagyják jövő májusig.

Az egész talkie-ügyön végeredményben a színházak nyernek majd. A recsegő és kezdeti nehézségekkel küzdő hangosfilm elől a közönség valószínűleg tömegesen pártol vissza a színházhoz. Bár mindenesetre az is előrelátható, hogy a némafilm nem egykönnyen adja meg magát a talkie előtt.

Pár hét múlva mindenesetre élénkebb lesz már az egész színház és mozifront.

EREDETI  
**CHANEL**  
ILLATSZERBŐL  
NAGY VÁLASZTÉK  
NINTÁK INGYEN  
KERTÉSZ KÁROLY M.T.  
BUDAPEST  
IV, BÉCSI UCCA 2  
(A KAPUTÓL BALRA)

**SZÜCS ÉS SZŐRMEHÁZ**  
SINGER JENŐ képesített szücsmester  
Budapest, IV. Haris-bazár 3. / Tel. Rut. 884-42



## SZOMORÚ KOMÉDIÁSOK

Irta: Turchányi István

Csütörtökön reggel érkeztek meg a színészek s a tanító, aki szívdobogva várta őket, délbén már együtt ült az igazgatójukkal az Arany Sas füstös, ételszagú szobájában. A tanító — mindig világfájdalmas képe volt, mintha végzetes szerelmi csalódás emlékét hordozta volna — ünnepélyesnek érezte ezeket a pillanatokot, mert szíve tele volt nehéz keserűséggel és meg volt győződve róla, hogy az ő szenvedéseit csupán művészek értik meg. Torka összeszorult a boldogságtól, hogy panaszra nyithatja száját és a hosszú és förtelmes hónapok minden szenvedését egyszerre kiöntheti ez előtt a borotvált arcú, mély ráncokkal bárázdált homlokú vén ember előtt, aki dohánytól sárgult ujjaival simogatta borral teli poharát, aztán szó nélkül kiitta és újra töltött. A tanítónak már az ajkán volt a szó, mikor az igazgató hirtelen feléje fordult:

— Ezt mondja meg barátocskám, — kérdezte — honnan lehetne itt egy frakkot kölcsönözni holnap estére? Talán magának?...

A tanítóra pillantott. Az elértette és elpirult.

— Ó, frakk? — sóhajtott a sóváran és szomorúan.

— Mi hasznát is venném itt?

— Baj, baj! — hunyorított az igazgató. — Pedig már nagyon szerettem volna kidobni azt a gazember Sándorfit.

— Sándorfi? Ki az?

— A leghítványabb amorozó és éppen engem vert meg vele az Isten. Szentelen és követelődző, mert tudja, hogy nem küldhetem el, mert az egész társulatnál egyedül neki van frakkja. Arra pedig sokszor van szükség a színpadon. De csak egyszer tudjak kölcsönözni egyet, úgy kidobom mint a pinty!

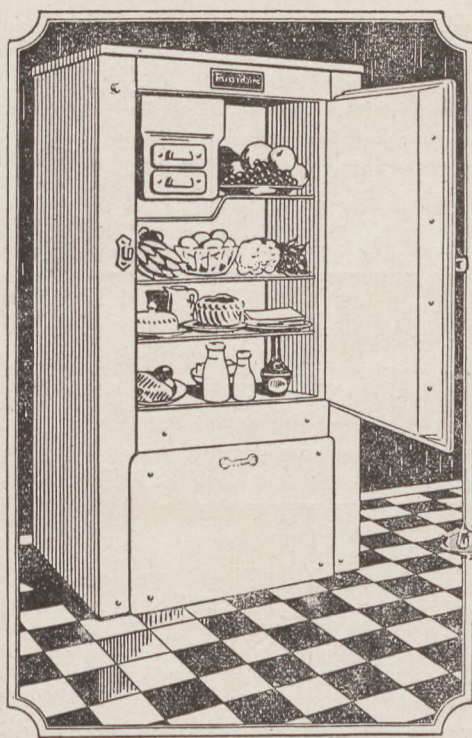
Szeme kéjesen megvillant és összecsatogtatta a fogait. A tanító szelíd bánattal mosolygott. Most már az ő bátorsága is megjött és mohón beszélni kezdett:

— Frakk? Ide? Én már majdnem egy éve itt vagyok ebben a nyomoruságos faluban és talán el sem hiszi, hogy az iskolán kívül alig váltottam száz szót is az emberekkel. Milyen borzalmas, nem beszélhetni, mert nincs, akivel beszélhetnék! Önök sohasem érezhetik azt, mert akármilyen közönyös és ostoba közönségnek játszanak is,



Molnár Kacy

az abbaziai szépségverseny nyertese



## Frigidaire

automatikus villamos  
hűtőberendezés

jégnélküli, száraz, tökéletes hűtést, friss, zamatos, egészséges ételeket, minden kezeléstől mentes, teljes automatikus működést, lényeges pénzmegtakarítást jelent.



Tekintse meg  
mintatermünkben:

**HAHN ARTHUR ÉS TÁRSAI**

BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS - UTCA 8 — TELEFON: \*AUTOMATA 898 - 86



Freund Róbertné  
A Wiener Salonblatt felvétele

mégis megvigasztalódhatnak, hogy nem az embereknek játszanak, hanem csupán a szépért, a művészetért élnek a színpadon. Boldog emberek! Nagyszerű szavakat mondanak el egymásnak s ha százszor hallották is, százszor szépek maradnak azok. De kívül beszélgethetek én? Még a saját hangom visszhangját sem hallom... Süket ez a vidék, egészen süket...

— Hát nem lehetne itthagyni ezt a tragacsot? — kérdezte a direktor és ismét kiitta a poharát.

— Itthagyni? Tulajdonképpen hálát kellene adnom, hogy állásom van. Lassú halál itt az én életem és még megkellene köszönnöm ezt.

Most nyílt az ajtó és négy nő lépett be a szobába.

— Szervusztok, — kiáltott rájuk a vén ember.

— Szervusz — mondták a nők halkán és unottan.

Az összes teniszfelszerelések



a legújányosabban kaphatók

**PIRK J. ÖRÖKÖSE CÉGNÉL**  
BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-U. 17  
TELEFON: AUTOMATA 852-32

Az igazgató bemutatta nekik a tanítót, ki boldog révülettel fogta meg halvány újjaikat. Az asztalnál ültek le. Sápadtak és vékonyak voltak, mint négy karcsú, fehér virág. Az igazgató meghangosodott.

— Éppen arról panaszkodott az én tisztelt barátom, a tanító úr, hogy milyen sivár élete van itt. Hajh, hajh, bizony nem is intelligens embernek való hely ez!

— Halál, — erősítette a tanító, aztán fellelkesülve, finom mosollyal fordult a hölgyekhez. — Ezért aztán valóságos megváltás volt számomra az érkezésük, — mondta könnyed meghajlással feljűk — mikor megláttam a művésznőket, találgattam, ki mit játszhat a színpadon?

— Nos? — kapta fel fejét mind a négy nő — és hogy gondolta?...

A tanító kissé zavart lett és elpirult.

— Bizonyára ön játssza a királynőket és a szerelmes asszonyokat — mondta egy kékszemű leánynak, akinek fehér arca szomorúan világolt a homályos szobában, — ön Julia, aki szerelemről beszél...

— Ó... — sóhajtott a leány és ködös nézéssel bámult bele a sarokba...

Az igazgató nevetett:

— Gratulálok az ítéletéhez. Maga barátocskám még nem látta a mi Juliánkat. Negyvenéves vénasszony és... csunya...

— És ő játssza Juliát?

— Ó. És ő játssza a királynőket is és a szerelmes hősnőket is.

— De hát miért ő, ha negyvenéves és ha csunya? — hülledezett a tanító.

Az igazgató ismét teletöltötte a poharát, kiitta és fanyar grimászt vágott.

— Mert ő a feleségem! Drága barátom, maga nem tudja még, mi az: direktornénak lenni. Azt jelenti, hogy amíg jártányi ereje van, ő játssza az összes

## TUZA ISTVÁN

ANGOL  
ÚRI  
SZABÓ

BUDAPEST VIII, BAROSS-UTCA 70-72

TELEFON  
JÓZSEF  
375-93

Mindennemű sport-, lovagló- és más egyéb öltönyök a legkiválóbb kiállításban és a legszolidabb árban, garancia mellett készíttetnek, — részletre is.

kislány=szerepeket. A többi nő? Komornák, cselédség, népség, katonaság . . .

— De hát hogy lehetséges ez? Miért engedi, hiszen ön az igazgató! Miért tűri?

Az igazgató cinikusan legyintett a kezével.

— Barátocskám, maga nem tudhatja azt sem, mit jelent az, egy ilyen asszony férjének lenni! Miért



**péchújfalusi Péchy Henrikné és leánya Edua**  
a szentendrei strandon  
*Csonka Ferenc felvétele*

tűröm? Hát tűröm, mert aki tűr, az uralkodik, már pedig úgy van rendjén, ha a férfi uralkodik . . . Eh! Ismét legyintett a kezével, aztán koccintott a tanítóval. Ittak és hallgattak.

A homályos szoba ablakában hangos zümmögéssel vergődött egy légy, mely nem tudott kiszabadulni az üvegek közül. Fájdalmas csönd volt ez. Az egyik nő hangosan sóhajtott.

— Szomorú az élet! — kezdte az igazgató — és igazságtalan a szereposztás. Egyikünk sem játszhatja

el azt a szerepet, amit el kellene játszania. És csak gyűjtjük az el nem játszott szerepeket, a kielégítetlen vágyakat és panaszkodunk, vagy ami még rosszabb: hallgatunk.

A tanító kétségbeesetten hallgatta a keserű szavakat, melyek minden hitét szétrombolták, melyet lelke felszabadulásáért ápolt, görcsös erőfeszítéssel, ezer szenvedéssel.

— És nem lehet . . . ezen . . . változtatni? — dadogta halkán, inkább önmagának.

— Nem, —

mondta szomorúan az igazgató és vonásai megkeményedtek az arcán. Bele kell törődnünk, amint bele-törődöm, hogy az a gazember Sándorfi szemtelenkedik velem s amint beletörődtek azok is, akik királynők és Juliák helyett örökké komornákat fognak játszani.

Szánakozó pillantást vetett a sápadt nők felé, akiknek arca olyan volt, mint négy karcsú fehér virág az asztalon s ahogy lehajtották fejüket, hogy elérjék könnyeiket, mintha négy bánatos fehér virág hervadt volna le . . . A tanító behunyta szemét és összeszoritotta az ajkát. Hosszú, megkínzó csönd volt a szobában. Csak az egyhangú dongás hallatszott az ablaküvegek közül, hol szomorú, kétségbeesett és hiábavaló vergődéssel repdesett egy légy, hogy kiszabadulhasson a napsugárba . . .

## VÁRUNK . . .

*Várunk a holnapra, mely szebb lesz,  
örömré, mit nem adott meg a ma  
s mely boldog-elégedetté tesz  
a másnapon.*

*Ősz-télen kikeletre várunk,  
remény éltet, ha zöldel a fa  
és könnyezve-nevetve járunk  
a tavaszon.*

*És várjuk, hogy valóra váltsa  
a nyár a tavaszi álmokat  
s hogy könnyeinket felszárítsa  
a napsugár.*

*Remény: bolondos szórakozás,  
bár megcsal, bár eltemet sokat  
az élet örök várakozás:  
mégis várjuk a holnapokat . . .*

M. Takács Gizella

## LÖWINGER KÁROLY

M. kir. bőröndös

**Budapest,**

IV., Türr István-u. 3. sz.  
(Hungária-szállodával szemben).

Telefon: 814-45

Alapítói 1860

Fournisseur de la Cour.



SPORTHIREK

A HÉT SPORTJA. Szent István hetének sportmozgalma az idén még a szokottnál is élénkebb, elevenebb volt. Nyár és kánikula lévén, elsősorban természetesen a vízisportok vonzották a legtöbb érdeklődést, de valóban nagyjelentőségű események zajlottak le a vízben, úgy Budapesten, mint a Balatonon. A Klebelsberg gróf díjáért hat nemzet vízipólózi küzdtek, s a grandiózus verseny tökéletes magyar diadalt hozott, mert bebizonyult, hogy a multévi amsterdami kudarc csak a szerencse forgandóságának egy múltó pillanata volt, a vízipóló világhegemoniát a magyarok biztosan tartják kezükben. A kormányzó feleségével, Klebelsberg Kunó gróf, Scitovszky Béla miniszterek, bárchíházi Bárczy István, Vértessy Sándor, Homonnay Tivadar, Muzsa Gyula meg a sportbarátok és rajongók ezrei tapsoltak önfelédtt örömmel a magyar diadaloknak. Sokáig lesz emlékezetes ez a remek mérkőzés, amelyben a világbajnok német csapatot készítették megadásra a mi fiaink és messze világrészeken tárgyalják már a magyar úszók diadalmas szereplését. Amíg itthon napról-napra csak dicsőség és diadal juttt osztályrészül a magyar vízicsapatnak, addig a lengyelországi Brennbergből gyászhirot hozott a táviró. A Hungária=nyolcas, a magyar evezős=sportreményeinek letéteményese, az Európa=bajnoki versenyen csak negyedik lett, a győztes olaszokon kívül még olyanok is megelőzték, mint a jugoszláv és lengyel csapat. Nem állunk a fogadatlán kritikusok sorába, mert sokkal jobban ismerjük a Hungáriát és a klub tradícióit, semhogy szemrehányással, vagy vádakkal illethessük, s tudjuk, hogy a künn járt versenyzők erejük és tudásuk legjavát, szívüket=lelküket vitték a küzdelembe, de a súlyosan ellenünk összejátszott körülményekkel ők sem tudtak sikert elérni. Nem csüggedéssel és lemondással kell tehát fogadnunk a hírt, hanem a a jövőbe vetett még erősebb bizalommal. — Nagy napjai voltak a balatoni vitorlás=életnek is. A KMYC és a BYC együttes bizottsága a balatonfüredi klubház előtt rendezte a Balaton vitorlás=bajnokságát. Az idei versenyek eredményei alapján rendkívüli érdeklődés előzte meg a bajnoki mérkőzést, mert a favorit Heinrich

Tibor csapata a »Kisangyalom«-mal legutóbb kikapott Ugron Gáboréktól a »Liviá«-val. Most tehát a tizesztendős presztizsen esett csorbát kellett kiköszörölniök. Négy hajó állt a starthoz, a »Huj=huj« BYC hajó vezetője Margó Dezső, legénysége Gálos Kálmán és Bacsinszky Iván, a »Kisangyalom« KMYC hajó, vezetője Heinrich Tibor, legénység dr. Bürger Sándor és Heinrich József; a »Livia«, Ugron Gábor hajója, vezető dr. Tuss Miklós, legénység Ugron Gábor és Satzger Keresztély; végül »Névtelen«, vezetője Sebők Sándor, legénység Benacsek Dezső és Heinrich Gábor. A zsüri tagjai voltak: Mihalkovics János dr., Tóth Lajos, Ugron Imre, Valter József, Grafcsik Andor és Uhl Gyula. A két izgalmas futamban lefolyt versenyen Heinrich Tiborék revánsot vettek Ugron Gáborékon, mert a »Kisangyalom« mindkét futamát megnyerte, az elsőben a Livia alig két mp.-el maradt el, a másodikban azonban kormánytörés miatt fel kellett adni a versenysígy Sebők Sándor »Névtelen«-je jutott a második helyhez. — Páratlan magyar sikerekről kell beszámolnunk a Stockholmban megtartott agyag=galamblövő világbajnoki versenyéről is. A svédek világvorsenyén magyar részről Lumntzer Sándor dr., Dóra Sándor, Dóra Pál, Strassburger István és ifj. Szomjas Gusztáv utaztak ki. Tíz nemzet legjobb versenyzői között a csapatvilágbajnokságot Magyarország nyerte meg 756 találattal, második Finnország lett 744 találattal,



Arne Borg a Hullámfürdőben

harmadik helyezett Németország lett 736 találattal. Egyéni világbajnok lett Lumntzer Sándor dr. 287 találattal, míg az eddigi világbajnok, a svéd Laudélius 286 találattal a második helyre szorult. Dóra Pál 284 találattal a hatodik, Dóra Sándor pedig a tizedik helyre került. A főversenyben Strassburger István 98 találattal győzött s szintén a második helyre utasította a svéd Laudéliust, itt harmadik Szomjas Gusztáv, ötödik pedig Dóra Sándor lett. A stockholmi magyar követség és a magyar kolónia tagjai meleg ünnepséget rendeztek a világbajnokságot nyert honfitársaik tiszteletére. — A tenniszfronton egyelőre még nagyon nyári a hangulat, ami annyit jelent, hogy jóformán mindenki a vidéki versenyeket járja.

<p><b>SZÉPSÉGÁPOLÁS!</b> Díjtalan tanácsadás otthoni kezelésre</p>	<p><b>H A J S Z Á L A K</b> és összes szépséghibák végleges eltávolítása</p>	<p><b>HELYI SOVÁNYÍTÁS!</b> Szépitőszerek árusítása! Szolid árak!</p>
<p><b>IGNÁTHNÉ k. Linczogh Lujza kozmetikai műterme</b> VIII., JÓZSEF-KÖRÚT 2, I. EMELET. (Nemzeti Színháznál) TELEFONSZÁM: JÓZSEF 301-03</p>		

## AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

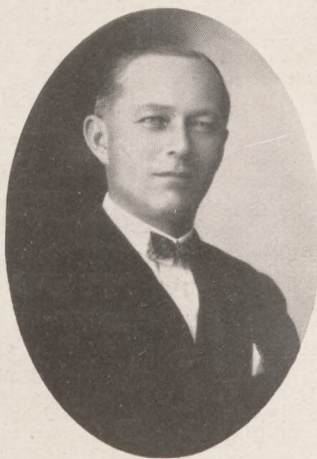
**A KMAC ÉS A KÖZLEKEDÉSI RENDELET.**  
Régi óhaja teljesült a magyar autósport híveinek a belügyminisztérium új közlekedési rendeletével, amely a járművek és gyalogosok forgalmát egységesen és korszerűen szabályozza. A rendelet kiadása előtt az illetékesek meghallgatták a Királyi Magyar Automobil Club véleményét is. A KMAC annak idején előterjesztette észrevételeit, amelyek nagyrészt meghallgatásra is találtak. Az új rendeletben tehát a KMAC által felvetett szempontok is kifejezésre jutottak. Egyes rendelkezések azonban a KMAC szerint még módosításra szorúlnak. Így különösen drákói szigorúságnak tartják a kihágásokra vonatkozó büntetéseket. Remélik azonban, hogy a hatóságok — különösen kezdetben — kellő jóindulattal alkalmazzák az új rendelet büntető szakaszait s így élet veszik a drákói szigorúságnak. Ettől eltekintve, az új rendelkezések a gyakorlatban enyhíteni fogják a közlekedés rendjének az új gépjárművek szaporodásával párhuzamosan növekvő és megismétlődő súlyos problémáit.

RÁDIOVAL szerelték fel a rendőrautókat Detroitban. Ezáltal lehetővé válik, hogy a rendőrség a leg-

rövidebb időn belül a bűntény színhelyén lehessen. A rádióval felszerelt rendőrautók egész nap cirkálnak az utcákon és abban a pillanatban, amikor a rádió megszólal, a legnagyobb sebességgel rohannak a jelzett helyre. Éjjel még fokozottabb mértékben dolgoznak a rádióval felszerelt rendőrautók és olyan sikerrel, hogy már több állam lépéseket tett ilyen autók megszerzésére. Az amerikai acélpiacnak egyébként legjobb fogyasztója az Egyesült Államok automobilipara és a legújabb hiteles statisztika szerint 1928-ban hat és félmillió tonna acélt használtak fel az amerikai automobilgyárak, ami az U. S. A. acéltermelésének 18 százalékát teszi ki.

HILD KÁROLY motorkerékpárversenyző, többszörös bajnok bejelentette, hogy visszavonul az aktív versenyzéstől. A Királyi Magyar Automobil Club Hilda Károlyt motorkerékpár-szakosztályának titkárává nevezte ki.

ADATOK A VILÁG LEGNAGYOBB REPÜLŐGÉPÉRŐL.  
A világ legnagyobb repülőgépe dr. Dornier Cladius repülő óriása, a »Do X«, mint ismeretes nagy sikerrel végezte próbareptülését. A »Do X« 6300 lóerős, tizenkét Siemens-motorral



Kovácsházy Vilmos a BSE motorszakosztály elnöke, kinek az első magyar Grand Prix-t köszönhetjük.

A

# CATERPILLAR

VÉDJEGYŰ

## TRAKTORNAK

### NINCS

### de VAN

sem talajnyomása,  
sem csuszamlása,  
sem differenciálja,

hosszú élettartama,  
nagy üzembiztonsága,  
sokféle használhatósága

STEYR MŰVEK R.-T., BUDAPEST VI, LEHEL-U. 25. TELEFON: 112-23

van felszerelve és 24 Bosch mágnesgyújtóval és 216 Bosch-gyertyával dolgozik. A »Do X« óránként 185 kilométer sebességet tud kifejteni A repülőgép világítását sikerült függetleníteni a motorok járásától azáltal, hogy teljes Bosch világítóberendezést szereltek fel, amelyet egy DKV motor hajt. Nagyban fokozza a repülőgép üzembiztonságát, hogy a tüzelőanyag és az

## C O R D A T I C

olajtartályok a motoroktól távol a legalsó fedélzeten vannak elhelyezve. A repülőgépen egyszerre száz utas foglalhat helyet podgyásszal együtt és a 12 főből álló személyzeten és az 1500 kilogramm súlyú üzemanya-gon kívül a repülőgép még 15 tonna terhet is vihet magával.

A HUDSON=AUTO húszéves jubileumát ünnepli. A Hudson Motor Car Co. e héten ünnepelte húszéves évfordulóját annak, hogy 1909 július 8-án az első Hudson-autót szállította.

A gyár tevékenységének második évtizedét betöltvén, az 1.779,360-ik kocsit gördült ki a vállalat telepéről. Az előállított közel 1.800,000 kocsi több mint 2/3 rész az utolsó öt évben készült. Az első Hudson-kocsi kilenc hónap alatt készült el, az egész első évben 410 kocsit épült. Ez valamivel több, mint manapság két nap maximális termelése.

Egy évvel megalakulása után a Hudson a vállalat kiterjedése szempontjából a 17-ik helyen állott. 1916-ban már a 6-ik, a következő évben 5-ik lett és ma az autóipar harmadik legnagyobb vállalata.

Húsz év előtt a Hudson egy bérelt telken 15000 \$ alaptőkével kezdte meg működését, jelenlegi összva-gyona \$ 69,000 000, az elmúlt húsz év alatt a vállalat \$ 40,000 000 — osztalékot fizetett ki.

Az eddigi négy elnök a következő volt: J. L. Hudson, aki csak rövid ideig működött, Roy D. Chapin, az igazgató jelenlegi elnöke, R. B. Jackson, aki nemrég halt meg Franciaországban és a jelenlegi ügyvezető William J. Hc. Aneeny. Mind a négyen a vállalat alapítóinak sorából kerültek ki.

A »MATCHLESS« V/2 VERSENYGÉP SIKEREI. A »Matchless« motorkerékpárok magyarországi vezérképviselője, a Bárdi József-cég csak nemrégiben jelentette be ezen új versenymodell megérkezését, s máris olyan versenyeredményről adhatunk hírt, mely egyedülálló a maga nemében.

Az angliai Builth Wells-ben tartott 1 napos megbízhatósági versenyen a híres »Matchless« team, Freddie Neill, Tommy Hall és Leó Harris is résztvett, mindhárom V/2 széria versenygépen. A versenyt abszolút fölényrel a Matchless-team nyerte és a következő díjakat kapta:

jobb teljesítményeért, Builth Wells-Serleg, a legjobb team-teljesítményeért, 4 aranyérem és 1 bronzérem.

Mint látható, a diadalmas Matchless »V/2« versenygépek valósággal tabula rasa-t csináltak és első-pórték ellenfeleiket.

Ezen versenygép első példányai már Magyarországra érkeztek és a képviselőknél megtekinthetők.

LÁZÁR PÁLNÉ Madách Flóra a legújabb Steyr XX-as tulajdonosa, aki egy feltűnő szép type XX-ast vett.

A TTC MOTORSAKOSZTÁLYA elhatározta, hogy bajnoki dirt track versenyének programjába felveszi a 175 km-es kategóriát is, mert elegendő számú ultralightweight versenyző jelentkezése bizonyos. Mint értesülünk a versenyen résztvesz a két 175 km-es kompresszoros DKW versenygép, melyek egyikét Zboray Ferenc vezeti, míg a másik vidéki versenyzővel a nyeregben fog bemutatkozni.

STEWART ÖRNAGYNE újabb szenzációs Morgan-világrekordot futott a Montlhery autópályán. Stewartné ezres JAP beépítéssel próbálkozott és sikerült néhány egészen elsőrangú középtávú eredményt elérnie. Az 50 km-t 160.54, a 100 km-t 160.93, az 50 mérföldet 161.92 km.-es átlaggal abszolválta és ezzel megdöntötte saját világrekordját.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

BALATON. Ejnye, ejnye, egyszerre de haragosnak méltóztatik lenni! Node bocsásson meg, annak a fiatalúrnak mással is szabad talán csónakázni mint Magával. Vagy a történetek úgy gondolja, hogy mást követelhetne? Talán mondja meg neki. Nem?

PÁPUIA. A sötétbarna szín ma már — amint talán maga is tudja a nőknél is igen népszerű. Különösen a tenger mellett, ahol egyik másik nő kétségbeesett erőfeszítéssel sütteti magát, hogy a tengernek valami látható nyomát tudják hazavinni a nyaralás után. Mert a barna puder mégis csak gyenge dolog.

STOP. Hogy lesz-e játékkaszinó vagy sem, azt mi sem tudjuk. De mért fáj azért az Ön feje? Figyeje el annyi hely van, ahol a pénzt el tudja veszteni, hogy igazán lényegtelen, hogy van-e köztük egy magy. kir. Vesztőhely.

KELLEMETLEN. Mittessereket archőreből préselje ki. Mosdászhoz használjon kolozsvári kentejszappant. Habját egy-két percnyi száradás után mossa le.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: Dr. SZERELEMHEGYI ERVIN

Szerkesztőség (Lá. 6—74) és kiadóhivatal (Lá. 5—42)

Budapest, I., Horthy Miklós-út 1 / Fogadó-órak: 4—6 óráig

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

### BÓR BUTORFESTÉSRE: TRIOS BÓRFESTÉK

MINDEN FOLTOT TAKAR! VÍZÁLLÓ! TARTÓS!

GARANTÁLJA: TRIOS, BUDAPEST III., VÖRÖSVÁRY-ÚT 97

#### A »TÁRSASÁG«



új előfizetői ingyen kapják az elmúlt évfolyamot és a Bridge-szabályokat.

#### WILKAN M. LIPÓT

automobil- és traktoralkatrészek kereskedése

Budapest VI, Liszt Ferenc-tér 6

RAKTÁRON TART:

Dugattyút, dugattyúgyűrűket, vörösréz-asbesttömítések, chrom-nikkel szelepeket, Stauffer-kenőszelencéket, golyóscsapágyakat, rugós alátétláncokat, fényes csavarárút, karburátort, olajozókat és olajkannát, valamint az összes alkatrészeket autók, traktor és stabilmotorokhoz

Első díj — John Bull trofea — a nap legjobb teljesítményeért, Club-Serleg, a club egy tagjának leg-

**TÁRSULÁS.** Fővárosi kitűnő étkezdé és kávécsarnok átvételéhez kerestetik társ, vagy társnő 2—300 pengő tőkével. Jelige: »Megélhetés, teljes ellátás« Boros hirdetőiroda, Budapest VI, Andrásy-út 15. (Válaszbélyeg).



AZ ÖN

MÁRKÁJA!

TYPE XII

TYPE XX

TYPE XVI

SZEMÉLYAUTOMOBILOK!

OLCSÓ / TARTÓS / GYORS

ELADÁSI KÖZPONT:

BUDAPEST IV, FERENCIEK-TERE 9. TEL.: AUT. 896-17, 891-06.